



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2013

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS
AB INITIO**

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXTE A — LA SEMAINE EUROPÉENNE DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS

1. (qu') il y a quarante/40 ans / par personne et par jour
2. la Semaine européenne de la réduction des déchets (qui aura lieu du 19 au 27 novembre)

Pour les questions 3 à 8, accordez un point par question, mais si l'élève coche plus d'une case par ligne, ne lui accordez pas de point pour la question où il a coché plus d'une case.

3. au bureau
4. à la maison
5. au bureau
6. à l'école
7. au magasin
8. à la maison

TEXTE A : [8 points]

TEXTE B — LE SERVICE CIVIQUE POUR AIDER LES PERSONNES DANS LE BESOIN

9. faux – (c'est un service volontaire qui dure) de 6 à 12 mois
10. vrai – (les jeunes volontaires peuvent participer à de nombreuses missions comme) aider des personnes **âgées**
11. vrai – (il faut avoir) entre 16 et 25 ans / on peut jouer un rôle majeur dans la société dès 16 ans
12. faux – (posséder la nationalité française ou celle d'un état membre de l'Union européenne)
13. faux – (on n'a) pas besoin de diplômes / pas d'expérience professionnelle
14. vrai – les volontaires sont payés / (entre) 540 et 640 euros (par mois)
15. (En effet) 5000 jeunes (se sont déjà) inscrits / Beaucoup de / de nombreux jeunes (se sont inscrits)
16. (les missions d'aide aux pays en voie de développement (parce qu'elles/ils sont les plus demandées)
17. un diplôme (qui indique les services rendus)
18. parce que le Service Civique/cela/il/l'expérience/elle donne aux jeunes une expérience du monde du travail

TEXTE B : [10 points]

TEXTE C — LES ÉCOLES DU DÉSERT

19. (les) jeunes (en Europe)

20. (au) Niger

21. (les) fournitures (scolaires)

22. (l') association (Les Écoles du Désert)

23. (l'/cette / une) aventure (enrichissante)

24. B, C, G, I (*dans n'importe quel ordre*)

[4 points]

25. E

26. D

27. G

28. F

29. B

30. H

TEXTE C : [15 points]

TEXTE D — « RIEN À DÉCLARER » LE DERNIER FILM DE DANY BOON

31. C

32. ils apprennent la disparition de leur (petit) poste de douane (fixe situé dans un village à la frontière entre la France et la Belgique) / parce qu'ils **doivent** (maintenant) travailler ensemble (dans la première brigade mixte franco-belge)

33. dans un village / à la frontière / entre la France et la Belgique / (sur) les petites routes de campagne / (en) France et Belgique / à la frontière franco-belge

34. (parce qu') il aime Louise/sa sœur/la sœur de Ruben / il veut se marier avec Louise/sa sœur/la sœur de Ruben

35. (à cause des) différences culturelles

36. B

37. A

TEXTE D : [7 points]

TOTAL : [40 points]
